



**Allgemeinverfügung
Nr. D/BAM/ADR
Aktenzeichen 3.12/304 917
Zulassung einer alternativen Verpackung für die Beförderung
von ansteckungsgefährlichen tierischen Stoffen auf der Straße**

Hiermit gibt die Bundesanstalt für Materialforschung und -prüfung als zuständige Behörde gemäß § 8 der Gefahrgutverordnung Straße, Eisenbahn und Binnenschifffahrt in der Fassung der Bekanntmachung vom 11. März 2019 (BGBl. I S. 258, 263), die durch Artikel 14 des Gesetzes vom 12. Dezember 2019 (BGBl. I S. 2510) geändert worden ist, nach Abstimmung mit dem Bundesministerium für Verkehr und digitale Infrastruktur die

Allgemeinverfügung Nr. D/BAM/ADR, Aktenzeichen 3.12/304 917

Zulassung der Beförderung auf der Straße von tierischen Stoffen, von denen bekannt oder anzunehmen ist, dass sie mit dem Virus der afrikanischen Schweinepest, infiziert sind, bekannt.

Sofern nicht nach dieser Allgemeinverfügung verfahren werden kann, ist eine Einzelzulassung durch die BAM erforderlich.

Die Allgemeinverfügung Nr. D/BAM/ADR, Aktenzeichen 3.12/304 822 vom 13. Januar 2020 wird mit dieser Allgemeinverfügung Nr. D/BAM/ADR, Aktenzeichen 3.12/304 917 ersetzt.



Allgemeinverfügung

General Permission

Nr. D/BAM/ADR

Zulassung einer alternativen Verpackung für die Beförderung

von ansteckungsgefährlichen tierischen Stoffen auf der Straße

Approval of alternative packagings for the transport of infected animal material by road

Aktenzeichen / Reference Number 3.12/304 917

1. Rechtsgrundlagen / Legal bases

Gefahrgutverordnung Straße, Eisenbahn und Binnenschifffahrt in der Fassung der Bekanntmachung vom 11. März 2019 (BGBl. I S. 258, 263), die durch Artikel 14 des Gesetzes vom 12. Dezember 2019 (BGBl. I S. 2510) geändert worden ist, in Verbindung mit dem Europäischen Übereinkommen über die internationale Beförderung gefährlicher Güter auf der Straße (ADR 2019), Kapitel 4.1, Verpackungsanweisung P650 in Verbindung mit Unterabschnitt 4.1.8.7

(German regulation concerning the transport of dangerous goods by road, rail and inland waterways, in connection with European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road (ADR 2019), Chapter 4.1, Packing Instruction P650 connected with 4.1.8.7)

2. Betroffene gefährliche Stoffe / Concerning dangerous goods

- tierische Stoffe, von denen bekannt oder anzunehmen ist, dass sie mit dem Virus der afrikanischen Schweinepest, infiziert sind (zugeordnet zu UN 3373 BIOLOGISCHER STOFF, KATEGORIE B (nur tierische Stoffe))
- Animal material which is known or is suspected to be affected by African swine fever virus (assigned to UN 3373 BIOLOGICAL SUBSTANCE, CATEGORY B (animal material only))

3. Zulassung der alternativen Verpackung / Approval of the alternative packaging

Folgende Verpackungen sind für die Beförderung der unter Nummer 2 bezeichneten Stoffe zugelassen, sofern die allgemeinen Vorschriften der Abschnitte 4.1.1, ausgenommen Unterabschnitt 4.1.1.3, und 4.1.3 des ADR erfüllt sind:

Die Stoffe müssen in eine starke, starre Umschließung verpackt werden (z.B. Wildwanne, Deckelfass, ...), die in der Lage ist, in der für den Transport vorgesehenen Ausrichtung, Flüssigkeiten wirksam zurückzuhalten. Die verwendete Verpackung muss hinsichtlich ihrer beabsichtigten Verwendung eine geeignete Größe, Auslegung und Festigkeit aufweisen. Verfügt die Verpackung nicht über einem eigenen Verschluss (Deckel), ist sie mittels einer stabilen Folie oder Plane abzudecken. Die Folie oder Plane ist mit der Verpackung mittels Klebandes zu verkleben oder in einer anderen geeigneten Methode zu befestigen.

The following packagings are authorized for the shipment of dangerous goods specified in No 2 provided the general provisions of 4.1.1, except 4.1.1.3, and 4.1.3 of ADR are met:

Substances shall be packed in a strong, rigid container (e.g. Wild Game Sled, Drum with removable Head, ...).

The container shall be able to retain liquids in the normal transport orientation. The used container constructed of suitable material, and of adequate strength and design in relation to the packaging capacity and its intended use. The container shall be closed securely with its cover. Otherwise the container shall be covered with an adequate strong plastic film. The plastic film shall be securely fitted to the container, e.g. by taping.



BAM

Bundesanstalt für
Materialforschung
und -prüfung

4. Zulassung / Approval

Nach Abstimmung mit dem Robert Koch Institut (RKI) lässt hiermit die Bundesanstalt für Material-forschung und -prüfung (BAM) gemäß Verpackungsanweisung P650 in Verbindung mit dem Unterabschnitt 4.1.8.7 des ADR die Beförderung von gefährlichen Gütern der Nummer 2 in Verpackungen der Nummer 3 mit den in Nummer 5 genannten Nebenbestimmungen auf der Straße zu.

This is to approve in accordance with Packing Instruction P650 connected with 4.1.8.7 of ADR by Bundesanstalt für Materialforschung und -prüfung (BAM) after coordination with Robert Koch Institut (RKI) that the dangerous goods named in No 2 placed in packagings named in No 3 may transported by road observing the special conditions specified in No 5.

Diese Allgemeinverfügung ersetzt die Allgemeinverfügung Aktenzeichen 3.12/304 822 vom 13. Januar 2020.

This General Permission replaces the General Permission reference no. 3.12/304 822 dated 13th January 2020.

Ansteckungsgefährliche Stoffe, die in Nr. 2 dieser Verfügung genannt sind und die in Übereinstimmung mit dieser Allgemeinverfügung verpackt sind unterliegen keinen weiteren Vorschriften des ADR.

Infectious substances of no 2 of this permission which are packed in accordance with this general permission are not subject to any other requirement in ADR.

Der Verpacker/Versender muss den Beförderer und nachfolgend den Empfänger über den Inhalt des Versandstückes und den Anforderungen dieser Allgemeinverfügung informieren.

The packer/ consignor shall inform the carrier and subsequent the recipient about the content of the package and the requirements of this general permission.

Wenn Stoffe frei geworden sind und in einer Güterbeförderungseinheit verschüttet wurden, so darf diese erst nach gründlicher Reinigung, gegebenenfalls Desinfektion oder Entgiftung, wiederverwendet werden. Alle anderen in derselben Güterbeförderungseinheit beförderten Güter und Gegenstände sind auf mögliche Verunreinigung zu prüfen.

If any substance has leaked and has been spilled in a cargo transport unit, it may not be reused until after it has been thoroughly cleaned and, if necessary, disinfected or decontaminated. Any other goods and articles carried in the same cargo transport unit shall be examined for possible contamination.

5. Nebenbestimmungen / Special conditions

5.1 Widerruf / Revocation

Diese Allgemeinverfügung wird unter dem Vorbehalt des jederzeitigen Widerrufs erteilt.

This permission is declared revocable at any time.

5.2 Auflagen / Requirements

Eine Kopie dieser Allgemeinverfügung ist bei der Beförderung mitzuführen.

A copy of this permission shall be carried during transport.

**6. Hinweise / Notices**

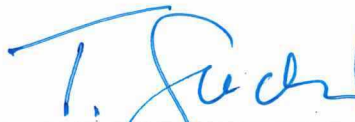
Die unter Nummer 3 beschriebene Verpackung wird gleichzeitig für eine Notfallbeförderung von gefährlichen Gütern gemäß Nummer 2 entsprechend Unterabschnitt 1.1.3.1 d) und e) ADR, als geeignet bewertet.

Packagings specified in No 3 are evaluated as appropriate packagings for emergency transport of dangerous goods named in No 2 in accordance with 1.1.3.1. d) and e) of ADR.

Bundesanstalt für Materialforschung und -prüfung (BAM)
Fachbereich 3.1 Gefahrgutverpackungen
12200 Berlin

Berlin, den 26. Februar 2020

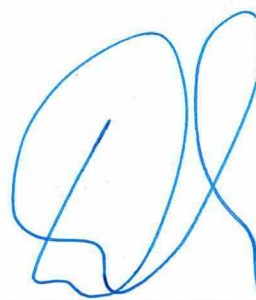
Im Auftrag
By order



Dr.-Ing. T. Goedecke
Fachbereichsleiter



Im Auftrag
By order



Dipl. - Ing. B.-U. Wienecke
Sachbearbeiter

(Diese Allgemeinverfügung besteht aus 3 Seiten) / (This General Permission covers 3 pages)